

PRAWF BUDD Y CYHOEDD

PUBLIC INTEREST TEST

Prosiect Cysylltu Gofal – diweddariad ar Gaffael a Chyllid

Connecting Care Project – Procurement and Finance update

Y PRAWF – THE TEST

Mae yna fudd y cyhoedd wrth ddatgelu oherwydd / *There is a public interest in disclosure as:-*

Mae'r adroddiad Pwyllgor amgaeedig yn darparu manylion ynghylch newid y system gwybodaeth cleientiaid ddigidol bresennol yn y gwasanaethau cymdeithasol, gan gynnwys caffael a chostau cysylltiedig. Mae'r mater yn ymwneud â gwariant cyhoeddus. Mae'r mater hefyd yn ymwneud â gwybodaeth yn ymwneud â threfniadau seiberddiogelwch sy'n gysylltiedig â'r system bresennol. Mae o fudd y cyhoedd fod gwybodaeth o'r fath ar gael yn agored a'r tryloywder cysylltiedig mae hyn yn ei ddarparu /
The enclosed Committee report provides details of a change to the current social services client information digital system, including procurement and associated costs. The matter concerns public expenditure. The matter also concerns information relating to cyber security arrangements linked with the current system. There is public interest in such information being openly available and the associated transparency this provides.

Y budd y cyhoedd wrth beidio â datgelu yw / *The public interest in not disclosing is:-*

Yn dilyn ystyriaeth drylwyr, rydym o'r farn bod yr eithriad canlynol yn berthnasol / *After careful consideration we consider the following exemption is relevant:*

14. Gwybodaeth yn ymwneud â materion ariannol neu fusnes unigolyn penodol (gan gynnwys yr awdurdod sy'n meddu'r wybodaeth honno) / *Information relating to the financial or business affairs of any particular person (including the authority holding that information)*

Mae'r adroddiad hwn yn cynnwys manylion sy'n fasnachol sensitif, gan gynnwys materion ariannol a thelerau sy'n sail ar gyfer dyfarnu contract posibl o fewn ymarferiad caffael. Mae datgelu'r wybodaeth hon yn debygol o effeithio ar allu'r Cyngor i wneud busnes gyda phartneriaid masnachol mewn ffordd fyddai'n andwyol i ddiddordebau masnachol y Cyngor. Gall datgelu manylion yn yr adroddiad hwn rhoi'r broses dendro gyfan yn y fantol, yn ogystal â'r berthynas gyda chynghorau eraill yng Nghymru/

This report contains commercially sensitive details including financial matters and terms on which a contract may be awarded within a procurement exercise. Disclosure of this information is likely to prejudice the ability of the Council to undertake business with commercial partners in a way that would be detrimental to the commercial interests of the Council. Disclosure of the details in the report could jeopardise the whole tender process as well as the ongoing working relationship with other Welsh Councils.

18. Gwybodaeth yn ymwneud ag unrhyw gamau a gymerwyd, neu fydd yn cael eu cymryd mewn perthynas ag atal, ymchwilio neu erlyn trosedd/ *Information relating to any action taken or to be taken in connection with the prevention, investigation or prosecution of crime.*

Mae'r adroddiad hefyd yn cynnwys gwybodaeth am drefniadau seiberddiogelwch a byddai datgelu gwybodaeth o'r fath yn gyhoeddus yn debygol o gynyddu'r risg yn erbyn diogelu rhwydwaith y Cyngor a thryloywder ei ddata. Gellir cam-drifftu dalen 2 wybodaeth hon ac, os felly, galli effeithio'n sylweddol ar faterion busnes y Cyngor. Y budd y cyhoedd yw sicrhau bod trefniadau diogelu data yn rymus /

Argymhelliad - Mae budd y cyhoedd wrth gadw'r eithriad o bwys mwy na budd y cyhoedd wrth ddatgelu'r wybodaeth. [* - dilëwch y geiriau amherthnasol]

Recommendation - The public interest in maintaining the exemption outweighs the public interest in disclosing the information. [* - delete as appropriate]